

EDITORIAL

Este número traz notícias diversas: a mensagem de Jose Antonio Cordero, que se despede como secretário geral, mas continua CYTED de coração; as atividades de membros e da Coordenação PROTERRA; a agenda da Exposição Proterra, que está se tornando um marco em eventos relacionados com a construção com terra; e, como esperado, a apresentação de mais dois membros do Proterra.

Como destaque, informamos a implantação da nossa esperada página WEB. Ela é uma versão preliminar que deverá ser melhorada a partir das observações e sugestões de cada um.

Desde o Boletim 01, correspondente ao período julho/setembro de 2003, a efervescência das atividades comprometeu o prazo de divulgação do Boletim 02, previsto para início de novembro. No entanto, permitiu a divulgação de atividades recentemente concretizadas.

Este boletim não poderia ser elaborado sem as notícias que recebemos de diversos colaboradores, sejam ou não membros do Proterra. Nossos agradecimentos e esperamos contar com apoio de todos para os próximos boletins.

E finalmente, nossos votos de boas festas neste final de ano e de esperança em manter a amizade e união que tanto contribuem para o desenvolvimento de nossas atividades.

Salvador, novembro 2003
Célia Martins Neves
Coordenação PROTERRA
cneves@superig.com.br

CORREÇÕES

Diferentemente do que foi informado, o Coordenador Internacional do Projeto XIV.7 Tecnologias para o melhoramento de assentamentos humanos precários é o Arq. Ricardo Muttoni, de Uruguay (nota em notícias do Habyted); o Eng. Obede Faria (Quem faz Proterra) leciona no Campus de Bauru; e Maria da Conceição (Novos membros) é arquiteta da Direção Geral dos Edifícios e Monumentos Nacionais (DGEMN) e docente temporária da Universidade de Évora.

O Boletim Proterra, de publicação trimestral, tem o objetivo de sistematizar a divulgação de notícias a fim de melhorar, cada vez mais, a interação e a solidarização do ambiente PROTERRA. Ele é um instrumento de expressão e deve manter sempre seu caráter de liberdade de opinião, sendo um fórum para apresentar e discutir temas de interesse a todos nós, membros do PROTERRA.

MENSAGEM DA SECRETARIA GERAL

Queridos amigos:

Como supongo sabeis, los días 3, 4 y 5 de Diciembre se celebra en La Habana la Asamblea General del Programa CYTED.

En esa Asamblea General concluyen mis cinco años de mandato y será elegido un nuevo Secretario General.



Quiero en primer lugar agradeceros muy sinceramente todo el esfuerzo que habeis realizado para lograr una coordinación de acciones entre los grupos que forman vuestra Red o Proyecto.

Sin la entrega desinteresada de vuestro tiempo a la tarea de coordinación, sin esa apertura a la transferencia de conocimientos y técnicas que no solo habeis realizado sino propiciado e incentivado en los restantes grupos, la cooperación solidaria, que es la esencia del CYTED, no hubiera sido nunca una realidad.

Vuestro esfuerzo ha hecho posible "lo casi imposible" y la utopía de antaño es hogaño ejemplo de cooperación multilateral horizontal para todos los que busquen los caminos de alcanzar el desarrollo necesario.

Gracias por tanto muy sinceras en nombre de toda la Comunidad Iberoamericana a la que vuestro buen hacer ha hecho un poco mas comunidad, al promover la cooperación, y mas sabia al difundir en beneficio de todos los conocimientos científicos y tecnológicos de los grupos de I+D participantes en Redes y Proyectos.

En segundo lugar quiero pedir os encarecidamente un favor a los que habeis recibido el Presupuesto correspondiente al 2002 para vuestras Redes o Proyectos. Deseo presentar en la Asamblea General de principios de diciembre la información de todo lo realizado durante este ultimo año con cargo al presupuesto 2002. Para que ello sea posible es absolutamente necesario que enviéis los informes técnicos y económicos cuanto antes y siempre antes de finales de octubre.

Os ruego que hagais el mayor esfuerzo pues para mi es sumamente importante poder presentar las realizaciones del Programa CYTED del periodo completo durante el que he desempeñado las funciones de Secretario General.

Espero que hagais el esfuerzo necesario para que esto sea posible y desde ahora contar con mi agradecimiento.

Para terminar solamente deciros que lo mejor de todos estos años es haberos conocido y haber podido compartir con vosotros esta tarea de hacer caminar al CYTED. Le doy gracias a Dios por vuestra amistad que para mi es un honor.

Un abrazo y hasta siempre.

Jose Antonio Cordero

JEFECITA INFORMA

O PROTERRA assistiu a Jornada sobre Biodeterioração, Proteção e Restauração do Patrimônio Cultural Ibero-Americano realizada em Salvador de Bahia, nos dias 4 a 6 de agosto de 2003, promovida pela Rede Temática XV.E/Preservar do Subprograma XV – Corrosão e Impacto Ambiental sobre Materiais, quando foi criada a Rede Brasileira de Biodeterioração – RBB, sob a coordenação do professor Mário Mendonça de Oliveira. Foi um evento surpreendente devido a diversidade dos especialistas presentes – engenheiros, arquitetos, museólogos, biólogos, farmacêuticos, entre outros – reunidos em torno de um tema comum: a biodeterioração de materiais e, de nosso interesse, estudos sobre a degradação, preservação e restauro em edifícios construídos com terra. Mais uma vez, igual o I SIACOT, a equipe de alunos de graduação e pós-graduação coordenada pela professora Cybele Santiago foi extremamente eficiente na organização do evento. Os interessados em conhecer as atividades da Rede, consultar www.cyted.org.ar/preservar

O PROTERRA participou do 1º Seminário Arquitectura de Terra em Portugal: Divulgação, Investigação, Contemporaneidade e Formação, realizado em 27 de setembro em Lisboa, Portugal. Promovido pela Escola Superior Gallaecia e Fundação Convento de Orada, o seminário foi organizado pela Arq. Mariana Correia com a cooperação de toda sua dedicada família - irmãos, mãe e especialmente do talentoso Jacob Merten. Assistiram cerca de 50 profissionais.

Em início de outubro, teve-se contato com a ONG Arquitectos sin Fronteras Castilla y Leon (www.uva.es.arquitect/asfycl), em Valladolid, no sentido de identificar atividades conjuntas. Atualmente discute-se a possibilidade de construir um equipamento comunitário em BTC – bloco de terra comprimida.

A Caixa Econômica Federal, agência financeira para construção de habitações no Brasil, implantou o projeto Garimpo do Ouro que tem como objetivo o levantamento de técnicas, materiais, projetos e gestões não-convencionais sustentáveis para empreendimentos habitacionais. Em contato recente com os seus responsáveis, o PROTERRA comprometeu-se a participar, a partir do início de 2004, das atividades do Garimpo do Ouro de sentido de estimular e dar apoio técnico aos programas que envolvam a construção com terra em vivendas de interesse social.

PROTERRA implanta sua página WEB

www.ceped.br/proterra

OUTRAS NOTÍCIAS

Um precioso registro da arquitetura mediterrânea foi apresentado pelo arquitetos **Maria Fernandes** e **Vitor Mestre** no 1º Seminário Arquitectura de Terra em Portugal: Divulgação, Investigação, Contemporaneidade e Formação, realizado em 27 de setembro em Lisboa, Portugal. Trata-se do **Programa Corpus – Arquitectura tradicional mediterrânea**, resultado de um laborioso trabalho conjunto de 15 países. Os arquitetos apresentaram a metodologia de coleta, seleção e organização das informações que poderia ser adotada, em outras regiões, para o registro de sua arquitetura tradicional. Conheça este valioso acervo em www.meda-corpus.net

Ainda no mesmo seminário, foi apresentado a recém criada associação “**Centro de Terra**” que reúne cerca de 30 especialistas portugueses envolvidos com a arquitetura de terra. O Centro da Terra agrega pessoas interessadas em desenvolver, preservar, regulamentar e o que mais seja pertinente ao retorno efetivo e viável de uma tradição que resiste a desaparecer. <http://www.centrodaterra.org>

Mariana Correia recomenda a publicação **Bases para el diseño y construcción con tapial**, 1992, autoria de Gonzalo Bauluz del Rio e Pilar Bárcena Barrios, editado em 1992 pelo Centro de Publicaciones da Secretaria General Técnica do Ministério de Obras Públicas y Transportes, Madrid, Espanha. Trata-se de uma monografia sobre o desenho, os cálculos, a identificação de terras, a construção e o controle de execução num projeto de arquitetura em terra.

Rosa Flores e Jean D’Aragon estão em East London, África do Sul, onde Jean está levantando os dados para sua tese de doutorado. Rosa, além de suas atividades de doutorado, está ajudando Jean no seu trabalho e aprendendo um pouco dos onze idiomas falados no País – Xhosa, Inglês, Africanos...

Carmen Jimenez não participou das atividades do Proterra em Espanha, teve um compromisso maior: a chegada de seu filhinho Alejandro. Parabéns a nova Mamãe.

Nos dias 4 a 6 de dezembro acontecerão atividades do Projeto Demonstrativo Guyunusa, em Montevideu, Uruguai com a participação de vários integrantes do Proterra. www.ceped.br/proterra (proj. demonstrativos).

ÚLTIMAS NOTÍCIAS

Após muito trabalho durante todo o ano, teremos disponível, em dezembro, o livro “**Técnicas Mixtas de Construcción con Tierra**” e a **biblioteca eletrônica PROTERRA**.

Ressaltamos e agradecemos a dedicação da Arq. Emma Gill neste empreendimento.

II ASSEMBLÉIA

Se han reunido del 15 al 17 de septiembre en Boceguillas, Segovia, 21 expertos de la península ibérica e Iberoamérica integrantes del proyecto de investigación Proterra, programa XIV-6 del programa CYTED – Ciencia y Tecnología para el Desarrollo, creado en 1984, y al que pertenecen todos los países latinoamericanos.

El evento se ha desarrollado en el CIAT – Centro de Investigación de la Arquitectura Tradicional, y ha contado con el apoyo del Ayuntamiento de Boceguillas. Corresponde a la 2ª asamblea anual de este grupo de investigadores.

La coordinadora del programa, la Ingeniera brasileña Celia Martins Neves, expuso el temario de evaluación de lo realizado y de los trabajos pendientes para el año 2004.



Texto: Arq. Rosario Etchebarne

Notícia divulgada na lista arquiterra em 24/09/2003 por:
Arq. Tec. José María Sastre (coordenador da lista)

SOLICITAÇÃO IMPORTANTE

David Rivera, Luiz Maldonado e Fernando Vela estão preparando a publicação BIBLIOGRAFIA INTERNACIONAL SOBRE CONSTRUCCIÓN CON TIERRA e gostariam de incluir publicações dos diversos países ibero-americanos sobre o tema e também as nossas próprias referências (nossas publicações, nossos livros de cabeceira, publicações que nos são caras, pois nos estimularam e estimulam o nosso envolvimento no tema construção com terra).

A contribuição de cada um será de grande valor para a publicação de uma Bibliografia sobre construção com terra. Teremos a oportunidade de divulgar, para os envolvidos com a terra, aquelas referências talvez desconhecidas por outros, mas de grande importância para a história e o acervo ibero-americano. E, porque não reconhecer, para o PROTERRA.

As referências devem conter as seguintes informações: autor(es), data, título, editora, cidade e um breve resumo da publicações. Envie sua contribuição até o dia 22 de dezembro para David (divegam@uax.es) ou Fernando (fvela@aq.upm.es).



Proterra es un proyecto internacional de cooperación técnica que intenta la transferencia de la tecnología de la construcción con tierra a los sectores productivos y a las políticas sociales de los países iberoamericanos.

Cada especialista, proveniente de universidades, centros de investigación y empresas ha expuesto en Boceguillas experiencias, estudios y aplicaciones de la tierra como material de construcción, asistiendo al evento representantes de Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Ecuador, España, El Salvador, Honduras, Perú, Portugal y Uruguay.

Proterra, cuyo objetivo es la investigación y la difusión de la construcción con tierra, aborda diferentes líneas de acción, a través de las aportaciones puntuales de sus miembros y de Proyectos demostrativos. Actualmente se están desarrollando:

- En Uruguay, Proyecto de viviendas Guyunusa.
- En Paraguay, Proyecto de viviendas Yaguarón.

Además se realizan:

- servicios de asesoría y consultoría,
- labores de difusión a través de exposiciones y publicaciones
- elaboración de material técnico de apoyo a través de la sistematización de una base de datos bibliográficos.
- recopilación de normativas de construcción de con tierra y propuestas de códigos técnicos y sistemas de aplicación para la aplicación de la tierra.
- estudio de un vocabulario y terminología de la construcción con tierra que evite las frecuentes confusiones y que sea aplicable en los idiomas español y portugués.
- sistematización de métodos y sistemas de enseñanza de la construcción con tierra en la formación universitaria, técnica y profesional.

Para más información de Proterra, consulten la página www.ceped.br/proterra, ponganse en contacto con la coordinadora del programa, la Ingeniera Celia Martins Neves, cneves@superig.com.br, o con los colaboradores de cada país.

II SIACOT

O II Seminário Ibero-Americano de Construção com terra aconteceu na Escuela Superior de Arquitectura, em Madrid, Espanha, nos dias 18 e 19 de setembro.

O ato da Abertura contou com a presença de diversas autoridades, inclusive o diretor da Escola e o responsável por assuntos da América Latina na Universidade Politécnica de Madrid. O prof. Gernot Minke, da Universidade de Kassel, Alemanha, apresentou a conferência inaugural. Em seguida, a Eng. Célia Neves iniciou e primeira seção falando sobre o projeto Proterra no contexto da construção com terra em Ibero-América. As outras seções foram iniciadas com palestras do Prof. Luis Maldonado, e do Arq. Hubert Guillaud, do CRATerre.

Os resumos das palestras foi distribuído durante o II SIACOT e as memórias estão em fase de publicação.



- ▶ Agradecemos aos professores **Luis Maldonado, Fernando Vela e David Rivera** pela organização da II Assembléia e do II SIACOT.
- ▶ Ressaltamos a dedicada atenção de **David Rivera** que, eficientemente, resolveu todas nossas solicitações, até as impossíveis.
- ▶ Destacamos a valiosa presença do prof. **Jaime de Hoz**, com seu incansável entusiasmo para nos relatar a maravilhosa história e arquitetura espanhola.

OFICINAS DE TERRA

O Arq. **Raymundo Rodrigues** informa que estará ministrando, nos dias 25 e 26/10 e 15 e 16/11, em dois módulos, a **I Oficina de Arquitetura de Terra**, em Lavras Novas, Distrito de Ouro Preto, Minas Gerais. Será destinado à pedreiros, profissionais de engenharia e arquitetura, e também para leigos que buscam "novas" formas de construir. A idéia surgiu a partir do envolvimento com pessoas que ali vivem e defendem a forma tradicional de construir, que aos poucos está se perdendo. A oficina é divulgada no site www.lavrasnovas.com.br

O Arq. **Francisco Ferraz** informa que a partir de 11/08 estará oferecendo uma série de cursos sobre **Arquitetura de Terra Crua** e sobre **Conforto Ambiental** no Instituto YCON FORMAÇÃO CONTINUADA, na cidade de São Paulo. Informações: (11) 3816 0441 ou ycon@ycon.com.br

O Arq. **Eduardo Salmar** ministrou o curso **Construções com terra crua** entre os dias 27 e 29/09 no Sítio Duas Cachoeiras em Amparo – S Paulo. O curso foi composto de aulas teóricas sobre a arquitetura de terra e de práticas em taipa de pilão e construção de arco em BTC.

O Eng. **Obede Faria** informa a realização das **Oficinas de Terra Crua** no III Encontro Nacional sobre Edificações e Comunidades Sustentáveis realizado nos dias 21 a 24 de setembro, em São Carlos - SP. As oficinas contaram com a participação do construtor belga Peter Willem na prática de terra-palha, do Arq. Márcio Hoffmann, com taipa de pilão, da Profª Alessandra Navarro, com pau-a-pique e do próprio Obede, com a prática do adobe e a supervisão geral.

Nos dias 25 e 26 de outubro, o Eng. **Obede Faria** e a Profª Alessandra Navarro voltaram a atuar na prática do adobe no I Seminário sobre Habitação Social – Habitação Social no Século XXI: tendências e desafios, promovido pelo ArqHab – Núcleo de Pesquisa em Arquitetura e Habitação de Interesse Social, da Fac. de Arquitetura Artes e Comunicação / UNESP-Bauru-SP.

OUTROS EVENTOS

Inter-Acción promoveu o **III Seminário Construcción de Viviendas de Interés social en zona de peligro sísmico** nos dias 26 e 27 de setembro em Madrid, Espanha. interacc@ctv.es

O **Instituto do Bambu** promoveu a mesa redonda **A Política Habitacional e o Papel das Tecnologias Não-Convencionais** nos dias 6 e 7 de outubro, em Maceió – AL, com apresentações do construtor belga Peter Willem – VIBE (Vlaams Institut voor Bio-Ecologisch Bouwen), Eng. Normando Perazzo e da Arq. Suely Brasileiro, também responsável pela organização do evento

O Instituto de Historia de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo promoveu o **Seminario Iberoamericano de Políticas de Vivienda** entre os dias 11 e 14 de novembro, em San Miguel de Tucumán, Argentina. Vários especialistas do Subprograma Habyted estiveram presentes. **Alberto Calla**, membro do Proterra, apresentou a palestra "La tecnología en la producción de viviendas y su influencia en la calidad de vida". www.herrera.unt.edu.ar/fauunt

O **V Seminário de Vivienda Rural**, será realizado entre os dias 19 e 29 de março de 2004, em México. Informações: Mtro. Arq. Ernesto Flores Gallo, Coordinador General del Evento. eflores@cuaad.udg.mx

EXPOSIÇÃO PROTERRA E EVENTOS PARALELOS

Ao preparar a Exposição PROTERRA em setembro de 2002, imaginamos utilizar mais um instrumento de transferência de tecnologia para facilitar a divulgação do grande conhecimento em construção com terra disponível nas diversas regiões dos países ibero-americanos. Surpreendeu-nos comprovar como a riqueza das técnicas construtivas, as experiências e as investigações realizadas puderam ser tão bem representadas neste evento, graças à colaboração dos seus participantes.

A Exposição é composta de painéis, com dimensões de 70 cm x 100 cm. Os painéis são digitalizados em arquivo PowerPoint, reproduzidos em copiadoras, cujo custo total varia de 300 a 500 USD. Após sua impressão, a Exposição pode facilmente ser transportada.

Em Brasil

Responsável: Arq. Suely Brasileiro

- Comemoração de 148 anos de fundação do Hospital Português
Salão de Convenções do Real Hospital Português de Beneficência
18 de setembro de 2003, Recife – PE
- Atividades do Programa de Pós-Graduação em Arquitetura e Urbanismo
Campus Central da Universidade Federal do Rio Grande do Norte - UFRN
13 a 17 de outubro de 2003, Natal – RN
- Alternativas Tecnológicas e Materiais
Faculdade de Arquitetura e Urbanismo de Pernambuco - FAUPE
06 e 07 de novembro de 2003, Recife – PE
- Conferência Internacional de Materiais não Convencionais - IAC NOCMAT 2003
Espaço Cultural
12 a 15 de novembro de 2003, João Pessoa – PB
- Curso do Instituto do Bambu
Auditório do Sebrae
08 e 09 de dezembro, Maceió – AL
- Seminário sobre Habitação Social – Caixa Econômica Federal (a confirmar)
Auditório da Faculdade de Administração de Pernambuco
10 e 12 de dezembro de 2003, Recife - PE

Em Paraguay

Responsáveis: Arq. Emma Gill e Arq. Silvio Rios

- Hábitat popular en iberoamérica. La gestión habitacional
Facultad de Arquitectura de la Universidad Nacional de Asunción
27 a 30 de agosto de 2003, San Lorenzo
- Hábitat popular en el Paraguay
Universidad Privada el Este - UPE
15 a 22 de novembro de 2003, Ciudad del Este

Até julho deste ano, a Exposição foi apresentada em San Miguel de Tucuman – Argentina, em Montreal – Canadá e em João Pessoa, Paraíba – Brasil. A partir de agosto, aumentaram as solicitações para sua apresentação.

O mais gratificante é que, cada vez que se apresenta a Exposição, acontece a oportunidade de acrescentar novas informações e de participar de eventos que contribuem para o enfrentamento de um grave problema social da América Latina – a carência de habitação, especialmente para os mais pobres.

Em Portugal

Responsáveis:
Arq. Mariana Correia e
Eng.Tec. Jacob Merten



- Arquitectura de Terra em Portugal: Divulgação, Investigação, Contemporaneidade e Formação
Fundação Convento de Orada
27 de setembro a 10 de outubro de 2003, Lisboa
- A terra na Arquitectura
Centro Cultural Emmercio Nunes
Núcleo de Arquitectos do Litoral Alentejano
29 de outubro a 15 de novembro de 2003, Sines
- Feira de livro de Arte e Arquitectura
Escola Superior Gallaecia
12 de dezembro de 2003 a 10 de janeiro de 2004, Vila Nova de Cerveira
- Convento de Orada
Fevereiro e março de 2004, Monsaraz
Museu Arqueológico
data a programar, Setúbal

Em Canadá

Responsáveis: Arqs. Rosa Flores e Jean D'Aragon

- Semaine de la Solidarité – “Bâtir en terre en Ibero-amérique : une perspective durable”
Université de Montréal
10 a 14 de novembro de 2003, Montreal

Em Uruguay

Responsável: Arq. Rosario Etchebarne

- 6º evento Seminario – Taller “ARQUITECTURA EN TIERRA”
Salón Azul – Intendencia Municipal
4 a 6 de dezembro de 2003, Montevideo

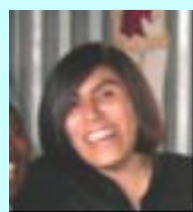
QUEM FAZ PROTERRA



MARIANA CORREIA POR ROSA FLORES

Es un verdadero 'desafío' describir en pocas líneas el perfil de una persona que admiramos y respetamos no solamente por su coraje, disciplina, fuerza de trabajo e inteligencia sino también por su gran simpatía que irradia por donde quiera que va. Estoy refiriéndome a mi querida amiga Mariana Correia, un inmenso pozo de energía que constantemente respira y nos contagia su gran pasión por aquello en lo cual acredita como es el caso de la tierra. Este último la excusa de nuestra amistad que se inició en 1999 en el aeropuerto de la ciudad 'luz'-Paris cuando ambas íbamos rumbo a Grenoble. Arquitecta de formación en la Universidad de Lisboa, Mariana brilla por su profesionalismo y su gran sentido de responsabilidad no solamente en relación a los proyectos que abraza sino también con respecto a las personas que cuentan con ella. Su lado profesional siempre va de la mano de su espíritu positivo y alegre. Para Mariana todo trabajo debe ser bien hecho y por eso tenta dar lo mejor de ella misma para que eso ocurra. Mariana es prestativa, exigente, trabaja fuerte y lucha llena de pasión por aquello en lo que cree y cuando se trata de una buena causa sus energías que ya son amplias se duplican. Una muestra, son las inúmeras actividades que viene desarrollando como profesora-investigadora y actual directora adjunta administrativa de la *Escola Superior Gallaecia* en Vila Nova de Cerveira (Portugal).

Es en 1993 en Silves, cuando Mariana incentivada por sus padres, inicia la descubierta de su gran pasión por la tierra, que la llevaría más tarde a encontrar la gran pasión de su vida, Jacob. Su experiencia práctica con la tierra se inicia en 1997, cuando junto con Jacob, que ya trabajaba con la tierra en los Estados Unidos, realiza en Alcácer do Sal, la restauración y la construcción de edificios de tapial como parte de la capacitación de un grupo de jóvenes desempleados (algunos delincuentes) en el dominio de las técnicas tradicionales de construcción -un marco importante en su vida profesional y personal. Su espíritu emprendedor la lleva más tarde en 1999 a la *École d'Architecture de Grenoble*, donde realizó el DPEA-Terre '*Architecture de terre*' del CRATerre que concluyó con la tesis titulada '*Taiqa Alentejana*'. Fue en Grenoble que aprendimos a conocernos y a consolidar nuestra grata amistad que supo mantenerse fresca a pesar de la distancia. Es en 2002 que nuestros destinos personales y profesionales vuelven a reunirse y esta vez en Brasil gracias al PROTERRA. Su profunda convicción y pasión por la tierra han puesto y continúan poniendo a Mariana innumerables veces al frente de cursos de capacitación, exposiciones, conferencias (Francia, España, Brasil, Inglaterra) así como seminarios internacionales. Uno de sus recientes trabajos ha sido el documental sobre 'Arquitectura de tierra' en la producción -luso-francesa: NANOOK&LIEURAC PRODUCTION donde Mariana ha actuado como coordinadora científica de la producción portuguesa. Además de sus actividades de docencia Mariana actúa como consultora en arquitectura de tierra y en arquitectura vernácula, sus dos pasiones por las cuales ha iniciado este 2003 su doctorado en la Universidad de Oxford Brooks, Inglaterra. Finalmente, a todo lo descrito debo también sumar una de sus principales cualidades: sabe ser una sincera y gran amiga.



ROSA FLORES POR MARIANA CORREIA

Foi com enorme prazer que recebi o convite para apresentar Rosa Flores, uma grande amiga por quem nutro um especial carinho, que ao longo dos anos foi crescendo até uma sólida amizade e admiração pelo seu insólito percurso de vida.

Conheci a Rosa em Grenoble, em 1999 e imediatamente senti uma grande empatia, por esta cidadã do mundo, de raízes peruanas (viveu no Perú, Brasil, França, Canadá e actualmente na África do Sul). Desde o início surpreendeu-me pela sua determinação e profissionalismo, aliados a valores fortes de humildade, família e ajuda ao próximo.

A mais nova de uma família de seis irmãos, Rosa cresceu em Chiclayo, numa casa em adobe, construída pelo seu pai, na Costa Norte do Peru. O seu sonho era deixar a sua pequena cidade, para cursar arquitectura, na capital peruana. Esta sua primeira grande decisão e esforço que realizou para o conseguir, foram decisivos na sua luta pelo que acredita.

O contacto com a terra acompanhou-a desde muito cedo e a tese de graduação na Universidad Ricardo Palma em Lima, que tratou do estudo tipológico da vivenda de Lamas e dos sistemas construtivos locais, foi fundamental para melhor conhecer a aplicação da terra na construção habitacional. Permitiu também contactar de perto com os problemas sociais e com a falta de infra-estruturas habitacionais das populações mais carenciadas. Esta experiência no início da sua carreira tornou-se a base do seu trabalho profissional e teve grande impacto, quando conseguiu criar e desenvolver o Departamento de Arquitectura e Urbanismo, no Município de Santo António do Descoberto, na periferia de Brasília, no Brasil. Como responsável do departamento e em condições difíceis de trabalho, conseguiu realizar e concretizar o Plano Director Local e diversas políticas urbanas a favor das populações mais pobres. O tema da sua tese de Doutoramento, assim como o acompanhamento de projectos em Puebla (México), em Port-of-Spain (Trinidad) e em Port-au-Prince (Haiti) pelo grupo inter-universitário de Montréal (GIM), também reflectem o seu constante interesse pela problemática habitacional das favelas.

No entanto, esta procura por ajudar a resolver a carência habitacional de países em via de desenvolvimento, foi sempre acompanhada pela sua paixão inicial: a terra. Desta forma, procurou aprofundar os seus conhecimentos, por meio do mestrado da Universidade Federal de Bahia, no Brasil, e com a sua dissertação sobre as casas dos Bandeiristas, em taipa de pilão, onde desenvolveu uma metodologia de análise relativa ao património edificado em terra. As suas duas especializações académicas na CRATerre, em Grenoble, França (Curso intensivo de "Construção económica em terra" e o DPEA-Terre), permitiram juntar a teoria à prática. No seu regresso ao Brasil, e o convite da *Organização das Cooperativas do Distrito Federal* e do *Departamento de Tecnologia da FAU da Universidade de Brasília*, realizou diversos cursos de capacitação técnica, que permitissem a auto-construção de habitação para populações locais.

Não vacilando perante um novo desafio, em 2001, inicia uma nova etapa da sua vida, no Quebec, Canadá, com o início do doutoramento na *Faculté de l'Aménagement, Université de Montréal*.

Entretanto foi sendo convidada para inúmeras conferências e em 2002, em colaboração com Jean d'Aragon, realiza o 1º Curso de Capacitação na Universidade McGill, "*Community Rebuilding and Appropriate Technologies: Earth as a Sustainable Community*".

Já membro do PROTERRA e como entusiasta na divulgação da arquitectura em terra, realiza em Março de 2003, na Universidade de Montréal, a 1ª Exposição "*L'architecture de terre: de la Péninsule Ibérique aux Amériques*" e a 2ª expo, "*Bâtir en terre en Ibero-amerique: une perspective durable*", encontra-se em realização no presente momento.

Na actualidade, entre diversos projectos em desenvolvimento, e sempre sem parar, participa com o arq. Jean d'Aragon, em East London, na África do Sul, na elaboração do projecto de um centro de saúde em BTC, de forma a capacitar a população local.

O seu percurso peculiar foi sempre possível devido à sua exigência por um trabalho bem realizado e, sem dúvida, pela sua capacidade de sorrir em condições adversas. O seu profissionalismo, energia, entusiasmo e honestidade são uma mais valia ao projecto PROTERRA.